

Konzept, Recherche, Schreiben, Layout und Koordination der Übersetzung ins Französische eines monatlich erscheinenden Newsletters für Speednames.

SPEEDnames

:Business

DIGITAL BRAND SOLUTIONS

## Vorsorgen statt Klagen

### Markenrechte schwierig vor Gericht durchzusetzen

Frohe Kunde für Firmen, die einen besetzten Domainnamen mit ihrem Markennamen erkämpfen wollen: Nestlé hat vor Bundesgericht maggi.com erhalten. Doch der Fall ist nur auf berühmte Marken anwendbar. Sicherer als Klagen ist es, ein sorgfältig gepflegtes Portfolio von Domainnamen zu unterhalten.

**Maggi.com gehört Nestlé**, der Inhaberin der Marke Maggi, und nicht einer Familie mit gleichem Namen. Das hat das Bundesgericht entschieden\*. Begründung: Der durchschnittliche Internetbenutzer erwarte hinter dieser Adresse die berühmte Marke für Suppen, Würzen und Fertiggerichte.

**Maggi sei eine «berühmte Marke»** entschied das Bundesgericht und das war Nestlés Rettung. Dieser Kategorie von Marken komme ein besonderer Schutz zu, der stärker zu gewichten sei als die Namensrechte der Familie, schreiben die Bundesrichter.

**Nicht jeder Markeninhaber** kann diesen Schutz geltend machen. Nur Firmen mit sehr starken Marken, vor allem grossen Consumer Brands, können ihre Rechte vor Gericht so umfassend durchsetzen wie Nestlé. Um eine Marke im Internet zu schützen, müssen die richtigen Domainnamen registriert werden. Darum braucht jedes Unternehmen ein Portfolio von Domainnamen, das seine Zielmärkte korrekt abbildet.

**Ins Portfolio gehören** der Firmenname und die Markennamen als generische Top Level Domains wie .com oder .info und die Endungen jener Länder, wo das Unternehmen tätig ist. Dazu kommen allgemeine Begriffe, welche die Geschäftstätigkeit oder Produkte gut

beschreiben. Die rund hundert Franken, die jeder Domainname pro Jahr kostet, sind vernachlässigbar im Vergleich zu den Gerichts- und Anwaltskosten für einen Prozess, dessen Ausgang völlig unsicher ist.

**Ein wichtiger Teil des Markenwerts** sind Domainnamen. Sie sind unabdingbar dafür, dass ein Unternehmen und seine Produkte von Suchmaschinen gefunden werden. Und sie verhindern, dass unter einer real erscheinenden Adresse Seiten von Betrügern oder verärgerten Kunden aufgeschaltet werden.

**An was muss man denken**, damit nichts schief geht? Die «10 Gebote des Digital Brand Managements» sind unter [www.digitalbrandmanagement.ch](http://www.digitalbrandmanagement.ch) zu finden. Wer sie umsetzt, erreicht einen guten Schutz seiner Marke im Internet.

**Ein Rückkauf** ist häufig die bessere Lösung als der Rechtsweg, wenn ein wichtiger Domainname bereits besetzt ist. Richtig angegangen, führen Verhandlungen mit dem bisherigen Inhaber eines Domainnamens häufig zum Erfolg. Ein Rückkauf geht schneller als ein Gerichtsverfahren und der Ausgang ist viel besser kalkulierbar. Rechnet man alle Kosten und Einnahmeausfälle mit ein, so ist ein Rückkauf häufig auch günstiger.

\*Bundesgerichtsentscheid 4C.376/2004

Speednames Business  
Staffelstrasse 10  
8045 Zurich  
Switzerland  
Phone: +41 44 204 16 80  
Fax: +41 44 204 16 81  
[info@speednames-business.ch](mailto:info@speednames-business.ch)  
[www.speednames-business.ch](http://www.speednames-business.ch)

### Die 10 Gebote des Digital Brand Managements

Eine Marke im Internet optimal zu schützen ist nicht einfach. Die Website [www.digitalbrandmanagement.ch](http://www.digitalbrandmanagement.ch) zeigt mit einem Augenzwinkern auf, was berücksichtigt werden muss, damit nichts vergessen geht. Die «10 Gebote des Digital Brand Managements» sind keine Doktrin, sondern eine praktische und unterhaltsame Checkliste.



**Nur 499 CHF** kostet die Analyse Ihres Portfolios von Domainnamen für:  
– bis zu drei Ihrer Marken  
– rund 100 Top Level Domains  
Mit dieser Analyse wissen Sie schnell und kostengünstig, ob ihre Marken im Internet optimal geschützt sind. Und Sie sehen, wo Verbesserungen unabdingbar sind.  
Bestellen Sie Ihre Analyse noch heute mit dem beiliegenden Faxformular.  
**Oder rufen Sie an:**  
**044 204 16 80**

## Rien ne vaut la prévention

### Le droit des marques se défend mal au tribunal

Bonne nouvelle pour les sociétés qui font valoir le nom de leurs marques pour obtenir un nom de domaine occupé. Nestlé s'est vu octroyer maggi.com par le Tribunal fédéral. Un cas réservé cependant aux marques célèbres. Plutôt qu'un procès, il vaut mieux entretenir avec soin son portefeuille de noms de domaines.

**Maggi.com appartient à Nestlé**, propriétaire de la marque Maggi, et non à une famille du même nom. Ainsi en a décidé le Tribunal fédéral\*. Justification: à cette adresse, l'utilisateur moyen d'Internet veut trouver la célèbre marque de soupes, de condiments et de plats cuisinés.

**Nestlé a gagné parce que** le Tribunal fédéral considère Maggi comme une «marque célèbre». Les juges fédéraux estiment que la protection particulière qu'il faut accorder aux marques de cette catégorie supplante celle du droit au nom.

**Tout propriétaire de marque** ne peut se prévaloir d'un tel privilège. Seules les sociétés possédant de très grandes marques, en particulier celles de produits de grande diffusion, parviendront, comme Nestlé, à imposer leurs droits au tribunal. Pour protéger une marque sur Internet, il faut en enregistrer les noms de domaines correctement. Chaque entreprise doit donc établir un portefeuille de noms de domaines reflétant de manière adéquate ses marchés cibles.

**Ce portefeuille contiendra** la dénomination d'entreprise et celle des marques avec les top level domains génériques, tels que .com ou .info, ainsi que les extensions des pays où l'entreprise est active. Les termes généraux décrivant ses activités ou

produits doivent aussi y être intégrés. Les quelque cent francs annuels que coûte chaque nom de domaine sont négligeables face aux frais de tribunal et d'avocat nécessaires à un procès dont l'issue est plus qu'incertaine.

**Les noms de domaines** représentent une partie importante de la valeur d'une marque. Ils sont indispensables pour permettre à une entreprise et à ses produits d'être retrouvés par les moteurs de recherche et pour éviter

**Sous maggi.com, les internautes ne découvriront pas une famille inconnue, mais bien la célèbre marque de Nestlé.**

Arrêt du Tribunal fédéral 4C.376/2004 (en substance)

que sous une adresse réelle, des escrocs ou des clients mécontents n'ouvrent leur propre page.

**De quoi faut-il tenir compte** pour éviter tout problème? Les «10 commandements de la gestion informatique des marques» répertoriés sous [www.digitalbrandmanagement.ch](http://www.digitalbrandmanagement.ch) (en allemand) apportent les réponses qui permettent de protéger efficacement les marques sur Internet.

**Le rachat d'un nom de domaine** important déjà occupé vaut souvent mieux que la voie juridique. Bien menées, les négociations avec le propriétaire d'un nom de domaine sont souvent couronnées de succès. L'issue d'une demande de rachat de nom est plus rapide que celle d'une action au tribunal et, compte tenu des coûts qu'elle entraîne ainsi que du manque à gagner, le calcul est vite fait!

\* Arrêt du Tribunal fédéral 4C.376/2004

Speednames Business  
Staffelstrasse 10  
8045 Zurich  
Switzerland  
Phone: +41 44 204 16 80  
Fax: +41 44 204 16 81

info@speednames-business.ch  
www.speednames-business.ch

### Les 10 commandements de la gestion informatique des marques

Protéger efficacement une marque sur Internet est loin d'être facile. Le site [www.digitalbrandmanagement.ch](http://www.digitalbrandmanagement.ch) (en allemand) explique avec un clin d'œil amusé ce qu'il ne faut pas oublier. Il ne s'agit pas d'une doctrine, mais d'une check-list pratique et divertissante.



**499 CHF seulement** c'est le prix de l'analyse de votre portefeuille de noms de domaines comprenant:

– jusqu'à trois de vos marques  
– environ 100 top level domains  
Après cette analyse, vous saurez rapidement et pour un prix modique si vos marques sont protégées de manière optimale sur Internet et en quoi des améliorations s'avèrent nécessaires.

Commandez votre analyse aujourd'hui encore en nous faxant le formulaire ci-joint.

**Ou appelez-nous:**  
**044 204 16 80**